

Газета "Коррьере Делла Сера" представляет сезон 1993-94 года.

Этот сезон можно сравнить с возвращением на родину: со столькими друзьями, давно потерянными из виду и, наконец, обретенными вновь, предстоит встретиться. В репертуаре сезона 1993-94 года абсолютное большинство составляют названия опер и балетов, долгое время не появлявшихся на афише. "Но никакого расчета здесь нет", - клянется управляющий театром Карло Фонтана, который представил афишу совместно с главным дирижером Риккардо Мути, художественным руководителем Альберто Зедда и синдиком Марко Форментини.

ОБРЕТЕННЫЕ ВНОВЬ Программа захватывает осенние месяцы, увеличивается количество представлений (90 оперных спектаклей и 54 балетных). Сезон открывается 7 декабря "Весталкой" Спонтини: в последний раз эта опера шла в Ла Скала в 1954 году с Каллас в главной роли в постановке Висконти. На этот раз с Мути работает режиссер Лилиана Кавани. Состоятся премьеры "Огненного ангела", не ставившегося с 1970 года (в Ла Скала вернется Шайн); "Ласточки" (отсутствующей, начиная с 1940 года), которая увидит за пультом Джанандреа Гавадзени. В нынешнем сезоне он отмечает полвека своей дирижерской деятельности в Ла Скала. Увидят свет рамп "Дон Паскуале", "Риголетто", - последнюю оперу не слышали в Ла Скала 24 года; "Электра" (не ставившаяся 22 года); "Карильон" - современная опера Альдо Клементи. В честь Монтеверди будет исполнена опера "Коронация Поппеи". К оратории Гайдна "Сотворение мира" музыканты Ла Скала не обращались с 1900 года. Далее: публика увидит "Магомета II" Россини (Милан ждет эту оперу с 1825 года), вечно юную "Богему" в постановке Дзеффирелли. "Похищение из серала" (режиссер Стрелер). Дебюты: дирижеры Ферро и Синополи, режиссеры Деффо, Джоль, Вицциолли. Со спектаклями "Риголетто" и "Богема" в театр возвращается тенор Роберто Аланья, открытый в "Травиате". Режиссеры: Ронкони, Кобелли, Пицци.

МУТИ Главный дирижер связан с Ла Скала до 2001 года, когда будет отмечаться 100-летняя годовщина со дня смерти Верди. О "Весталке" он говорит: "Кое-кто ворочит нос, Вагнер же, напротив, преклонялся перед этой оперой. Музыкальный мир неоклассицизма был открыт заново в недалеком прошлом, и я тоже внес в это свой вклад. Раньше "Весталка" исполнялась с позиций вердиевского стиля, сейчас это не так. Наше исполнение - "филологическое": tessitura теноровой партии будет воспринята как более "тяжелая", по сравнению с привычной, танцы будут исполнены в полном виде, купюры открыты". В балетных сценах предусмотрено участие Фраччи. Высказывание Мути о "Риголетто": "Это будет спектакль, подобный "Травиате", которая прозвучала в исполнении молодых певцов. Обратите внимание на перспективного баритона Карлоса Альвареса. В партии Риголетто выступит также Лео Нуччи, но в другом составе. "Другой" не означает "второй".

ФОНТАНА Управляющий Ла Скала говорит мало слов, но упоминает множество цифр. Он борется с трудной экономической ситуацией. Для него контекст в самом деле драматичен: старое законодательство, сокращение финансирования, давление со стороны Министерства зрелищ, невозможность руководствоваться по отношению к театру собственными критериями управления. Всего

"35-36% расходов Ла Скала финансируются с помощью денежных поступлений от деятельности театра или от инициатив, непосредственно с ним связанных". Увеличение этих поступлений за период 1990-1992 гг. компенсировало уменьшение вкладов государства в финансирование Ла Скала. "Насса дает 20-21% дохода и способна целиком покрыть расходы на постановку спектаклей", - продолжает Фонтана. - Собственные доходы Ла Скала достигают 40-42 миллиардов лир. Театр не может экономить за счет уменьшения количества и снижения качества спектаклей. Настало время выбрать, охраняя интересы того, кто хорошо работал, и открывая дорогу частным инициативам".

СИНДИК В апреле Северная Лига (политическая партия) оспаривала решение вновь назначить Фонтану на пост главы театра. Ныне Синдик Форментини настаивает на ведущей роли Ла Скала в деле "возрождения Милана". Заместитель мэра Даверио заявляет: "Мы только что нашли источники финансирования. Через два года будет готов зал театра Даль Верме".

ТЕХНОЛОГИЯ Сценическая площадка спешно модернизируется. Форментини обещает, что никакой ущерб нанесен не будет. "Это путь в несколько этапов", - говорит Фонтана. Внимательно изучаются особенности акустики.

БИЛЕТЫ Цена одного билета - от полутора миллионов до 120 тысяч лир на премьеру "Весталки" (как в прошлом году, но время от времени внутри лож цены варьируются); продажа билетов, начиная с 31 октября; галерка стоимостью 30 тысяч лир. Театр продолжает уделять внимание молодым. В сезоне 1991 - 1992 гг. было 260715 зрителей, заплативших за билеты всего лишь половина.

СПОНСОРЫ Концерн ЭНИ больше не принимает участия в финансировании Ла Скала. Новым спонсором станет фирма Карипло. Кроме того, в нынешнем сезоне театр поддержат фирма Шлумбергер Индустриес, Фонд Санпаоло и Фонд Ла Скала, который способствовал получению средств от фирм Комит и Группа Варази.

НАЧИНАНИЯ Фонтана думает о Театре Фраскини в городе Павия, идеальном для исполнения старинного репертуара. Управляющий полагает, что этот театр будет способствовать распространению искусства Ла Скала на территории Ломбардии. Кроме того, состоятся концерты в Палаццо Медзанотте, продолжится сотрудничество с обществом "Милано Музика" (президент Мути) и другими организациями. Фонд и консерватория намерены возродить хор "белые голоса".

БАЛЕТ Названия репертуара будут представлены новым директором кордебалета Элизабеттой Терабуст.

ПРОТЕСТЫ Советник Дзеккилло оспаривает названия афиши. Кордебалет озабочен "неравноценными предложениями Терабуст".

БУДУЩЕЕ В 1994 г. Ла Скала будет во Франкфурте, в 1995 поедет на гастроли в Японию. Спектаклем "Валькирия" (с участием "звезд" Доминго и Мейер) Мути открывает в 1994 - 1995 годах цикл вагнеровского "Кольца". Все оперы будут исполнены в течение трех лет. Куросава отказался от постановки оперы. Театр ищет режиссера.

АФИША: все названия, исполнители главных партий, даты

7 декабря 1993

"Весталка" Гаспаре Спонтини. За пультом Риккардо Мути. Режиссер Лилиана Кавани, декорации Маргериты Палли, костюмы Габриеллы Пескуччи, хореография Амедео Амодио. Исполнители: Мария Драгони, Денис Грейвз, Димитри Кавракос, Лука Ломбардо, Мариана Пентчева, Джорджо Сурьян. Спектакли: 10, 12, 15, 17, 19, 21 декабря.

21 января 1994

"Спящая красавица" Чайковского. Дирижер Александр Ведерников. Хореография Рудольфа Нуреева. Декорации и костюмы Франки Скуарчапино. Кордебалет театра Ла Скала. Приглашенные артисты: Мануэль Легрис, Андрей Федотов. Спектакли: 22, 27, 29 января; 1, 5 (два спектакля), 17, 19 (два спектакля) февраля.

16 февраля 1994

"Ласточка" Пуччини. Дирижеры Джанандреа Гавадзени, Стефано Ранцани. Постановка Николаса Джоль, декорации Эмилио Каркано, костюмы Клаудио Гастине. Исполнители: Пьетро Балло, Паоло Барбачини, Алессандро Кассис, Денция Маццола Гавадзени. Спектакли: 18, 20, 22, 26, 27 февраля; 1, 3 марта.

8 марта 1994.

"Магомет II" Россини. Дирижер Габриеле Ферро. Постановка, декорации и костюмы Пьер-Луиджи Пицци. Исполнители: Бресс Форд, Чечилия Газди, Сэмюэл Рэми, Глория Скальки. Спектакли: 10, 13, 18, 23, 25, 27, 29 марта.

22 марта 1994

"Дон Паскуале" Доницетти. Дирижеры Риккардо Мути, Маурисио Бенини. Режиссер Стефано Вицциолли, декорации Сюзанны Росси Джост, костюмы Роберты Гуиди Ди Баньо. Исполнители: Бруно Де

Симоне, Нучча Фочиле, Ферруччо Фурланетто. Спектакли: 24, 26 марта; 2, 5, 6, 8, 10, 13, 15, 17, 20, 22 апреля.

17 апреля 1994

"История Манон", музыка Массне в обработке Лейтона Лукаса. Дирижер Патрик Фурнилье. Хореография Кеннета Макмиллана, декорации и костюмы Николаса Георгиадиса. Кордебалет театра Ла Скала. Приглашенные артисты: Алессандро Ферри и Хулио Бокка. Спектакли: 19 (два спектакля), 21, 23 (два спектакля), 24, 28 апреля.

14 мая 1994

"Риголетто" Верди. Дирижеры Мути, Бенини. Постановка Гилберта Деффо, декорации Элио Фриджерио, костюмы Франки Скуарчапино. С участием Роберто Аланья, Карлоса Альвареса, Риккардо Феррари, Марчелло Джордани, Кати Литтинг, Лео Нуччи. Спектакли: 18 и 21 мая; 3, 6, 9, 11, 13, 15, 17, 28 и 30 июня.

28 мая 1994

"Электра" Рихарда Штрауса. Дирижер Джузеппе Синополи. Режиссер Лука Ронкони, декорации Гае Ауленти, костюмы Джованни Буцци. Исполнители: Сабина Хасс, Хорст Хистерманн, Янис Мартин, Габриэле Шнаут. Спектакли: 30 и 31 мая; 2, 4, 7, 8, 10 июня.

28 мая 1994

"Весь Сати" Эрика Сати. В помещении Театра Нуово. Хореография Ролана Пети, костюмы Джанни Версаче. Кордебалет театра Ла Скала. Спектакли: 30, 31 мая; 1, 2, 3 июня.

27 июня 1994

"Похищение из серала" Моцарта. Дирижер Вольфганг Заваллиш. Постановка Джорджо Стрелера. Декорации и костюмы Лючано Дамиани. Исполнители: Фернандо Коста, Маризелла Девиа, Уве Хайльманн, Барбара Килдурфф, Курт Молль. Спектакли: 29 июня; 1, 4, 5, 7, 9, 12 июля.

21 июля 1994

"Баядерка" Людвиг Минкуса. Дирижер Марко Летонья. Хореография Наталии Макаровой (по Пети), декорации Пьера Луиджи Самаритани, костюмы Йоланды Саннабанд. Кордебалет театра Ла Скала. Приглашенный артист: Игорь Зеленский. Спектакли: 13, 14, 15, 16 июля.

19 июля 1994

"Евгений Онегин" Чайковского. Дирижер Марко Летонья. Хореография Джона Кранко, декорации и костюмы Пьера Луиджи Самаритани и Роберты Гуиди Ди Баньо. Кордебалет театра Ла Скала. Приглашенные артисты: Алессандро Ферри, Карла

Фраччи, Рекс Харрингтон. Спектакли: 20, 21, 22, 23 июля.

17 сентября 1994

"Богема" Пуччини. Дирижер Джанандреа Гавадзени. Постановка и декорации Франко Дзеффирелли, костюмы Марселя Эскоффье. Исполнители: Роберто Аланья, Альфонсо Антониоцци, Стефано Антонуччи, Мария Байо, Мирелла Френи, Николай Гяуров, Даниэла Маццукато. Спектакли: 20, 21, 22, 23, 27 сентября.

4 октября 1994

"Карильон" Альдо Клементи. Дирижер Золтан Песко. Постановка и декорации Джорджо Барберико Корсетти. Костюмы Стефанин Сордилло. Спектакли: 5, 6, 7, 8 октября.

8 октября (в Кремоне),

15 октября (в Ла Скала). "Коронация Поппеи" Монтеверди. Дирижер Риккардо Мути. Постановка Луки Ронкони. Исполнители: Анна Катерина Антоначчи, Моника Бачелли, Карло Коломбара, Лючана Д'Интино, Чечилия Газди, Уильям Маттеуцци, Пьетро Спаньоло. Спектакли: 16, 18, 19, 20 октября.

Перевод
Ирины СОРОКИНОЙ